

ASITERIR1

Guide d'exploitation
User's manual
Bedienungsanleitung
Guía de explotación

Adaptateur infrarouge pour interface IO
IR Interface adapter
Infrarot-Adapter zur AS-i Adressierung
Adaptador infrarrojo para interfaz IO

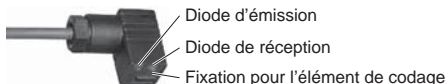


Adaptateur infrarouge pour interface IO

Pour l'adressage des modules AS-i version 2.1 équipés d'une interface infrarouge.

1 Description

- Utilisation possible avec les consoles d'adressage équipées d'une connectique M12, supportant l'adressage en infrarouge.
- Permet de communiquer en infrarouge entre le terminal d'adressage et l'esclave à adresser.
- Longueur de câble: 1 m



Connecteur M12

Tête infrarouge

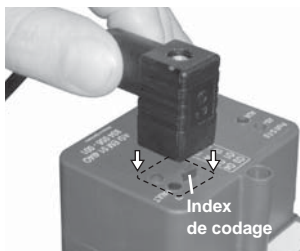
2 Consignes de sécurité

- Les produits AS-i sont prévus exclusivement pour l'utilisation dans les systèmes selon la spécification AS-i.
- Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à la destination.

3 Adressage

Important :

- 1) L'alimentation AS-i doit être connectée au produit.
- 2) Mise sous tension, 2 possibilités :
 - Mettre le système sous tension sans que le maître soit connecté,
 - Mettre le maître en mode "Offline" auparavant il doit être en mode "Run",
- 3) Brancher / Visser le connecteur M12 mâle de l'ASI TERIR1 sur le connecteur M12 de l'ASITERV2.
 - Positionner la tête infrarouge de l'adaptateur dans l'encoche triangulaire de l'esclave à adresser.
 - Exécuter l'adressage comme indiqué dans la description de la console d'adressage.
 - Couper brièvement la tension avant le service du maître.



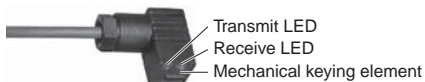
Raccorder la tête infrarouge au module

IR Interface adapter

For addressing AS-i version 2.1 modules equipped with an infrared interface.

1 Description

- Can be used with addressing units equipped with an M12 connector, supporting infrared addressing.
- Permits infrared communication between the addressing terminal and the slave to be addressed.
- Cable length: 1 m



M12 connector

Infrared head

2 Safety instructions

⚠ CAUTION

UNINTENTIONAL EQUIPMENT OPERATION

- Use with applications in accordance with the AS-i regulations.
- Auxiliary power supply must meet PELV (protective extra low voltage) requirements according to IEC364-4-41, or NEC 725 for class 2 power supply.

Failure to follow these instructions may result in minor injury or equipment damage.

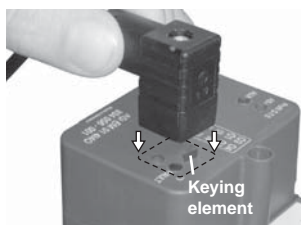
- **AS-i products are intended solely for use in systems complying with the AS-i specification.**
- **Any other use is considered not to comply with the intended purpose.**

3 Addressing

Important :

- 1) Before starting addressing, ensure there is no data traffic on the yellow AS-i line (if necessary, reset at AS-i interface module).
- 2) The AS-i bus power supply must be switched on during addressing.

- Connect / Screw the M12 male connector of the ASI TERIR1 into the M12 connector of the ASI TERV 2.
- Position the infrared head of the adapter in the triangular slot of the slave to address.
- Perform addressing as indicated in the addressing unit instructions.
- Briefly switch off the power supply before putting the master into service.



Keying element



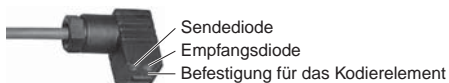
Plug the infrared head into the module

Infrarot-Adapter zur AS-i Adressierung

Zum Adressieren von AS-i Modulen Version 2.1 mit Infrarot-Schnittstelle.

1 Beschreibung

- Verwendbar mit Adressierterminals, die mit einem M12-Anschluss versehen sind und eine IR-Adressierung unterstützen
- Zum Kommunizieren über die IR-Schnittstelle zwischen dem Adressierterminal und dem zu adressierenden Slave.
- Kabellänge: 1 m



M12-Steckverbinder

Infrarot-Kopf

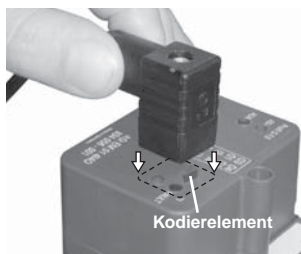
2 Sicherheitshinweise

- AS-i-Produkte sind ausschließlich für den Einsatz in Systemen gemäß der AS-i-Spezifikation vorgesehen.
- Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß.

3 Adressierung

Wichtig:

- 1) Den Slave an den ASi-Bus anschließen (ohne Datenverkehr).
- 2) Hierzu darf der Master nicht angeschlossen sein oder muß sich im Status "offline" befinden:
 - Das System einschalten, ohne dass der Master angeschlossen ist.
 - Den Master in den Modus "Offline" bringen. Er musste er sich vorher im Modus "Run" befinden.
- 3) Den M12-Stecker des ASITERIR1 auf die M12-Buchse des Adressierterminals ASITERV2 schrauben.
 - Infrarot-Kopf des Adapters auf das Kodierelement des zu adressierenden Slaves stecken.
 - Adressierung wie in der Beschreibung des Adressierterminals angegeben durchführen.
 - Vor Masterbetrieb Spannung kurz abschalten.



Kodierelement



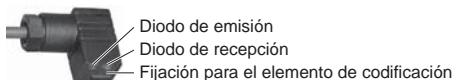
Infrarot-Kopf auf das Modul aufstecken

Adaptador infrarrojo para interfaz IO

Para el direccionamiento de los módulos AS-i versión 2.1 equipados de un interfaz infrarrojo.

1 Descripción

- Utilización posible con las consolas de direccionamiento equipadas de un conector M12, que soportan el direccionamiento en infrarrojo.
- Permite comunicar en infrarrojo entre el terminal de direccionamiento y el esclavo que se debe dirigir.
- Longitud de cable: 1 m



Conector M12

Cabezal infrarrojo

2 Consignas de seguridad

- Los productos AS-i se prevén exclusivamente para utilizarse en sistemas según la especificación AS-i.
- Cualquier otra utilización es considerada como no conforme a la destinación.

3 Direccionamiento

Importante :

- 1) La alimentación AS-i debe estar presente en el producto.
- 2) Puesta bajo tensión, 2 posibilidades:
 - Poner el sistema bajo tensión sin que el maestro este conectado,
 - Poner el maestro en el modo "Offline" (debe estar anteriormente en el modo "Run"),
- 3) Conectar / Atornillar el conector M12 macho del ASITERIR1 en el conector M12 del ASITERV2.
 - Colocar el cabezal infrarrojo del adaptador en la muesca triangular del esclavo que se debe dirigir.
 - Ejecutar el direccionamiento tal y como se indica en la descripción de la consola de direccionamiento.
 - Cortar la tensión por un breve momento antes de poner en servicio el maestro.



Conectar el cabezal infrarrojo al módulo



W9 1693935 01 11 A02